

5500/5 inox Art. 1489  
6000/5 inox Art. 1492



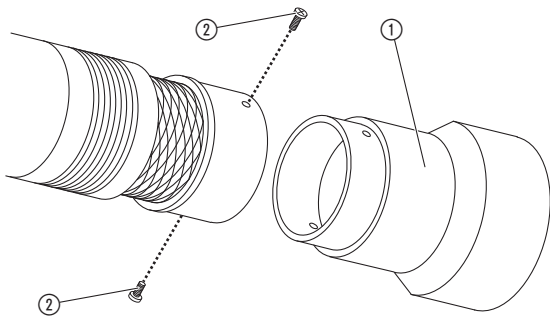
6000/5 inox automatic Art. 1499

**DA Brugsanvisning**  
Dybbrøndspumpe

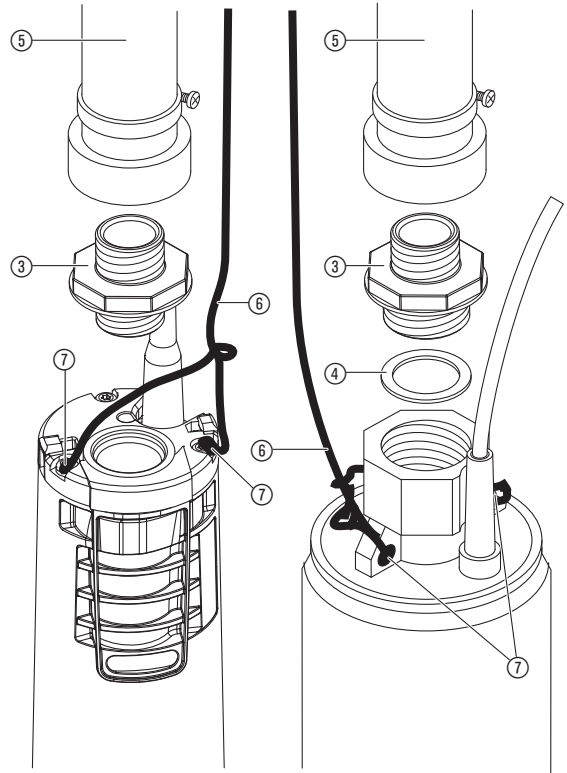
---

|   |
|---|
| <p><b>DE Produkthaftung</b><br/>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>   |
| <p><b>EN Product liability</b><br/>In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>   |
| <p><b>FR Responsabilité</b><br/>Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>                                 |
| <p><b>NL Productaansprakelijkheid</b><br/>Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>  |
| <p><b>SV Produktansvar</b><br/>I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>   |
| <p><b>DA Produktansvar</b><br/>I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>   |
| <p><b>FI Tuotevastuu</b><br/>Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>   |
| <p><b>IT Responsabilità del prodotto</b><br/>In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>   |
| <p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b><br/>De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>                                   |
| <p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b><br/>De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>  |
| <p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b><br/>Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p> |
| <p><b>HU Termékszavatosság</b><br/>A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>   |
| <p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b><br/>V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>  |
| <p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b><br/>V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>   |
| <p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b><br/>Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>   |
| <p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b><br/>V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>   |
| <p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b><br/>Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>  |
| <p><b>RO Răspunderea pentru produs</b><br/>În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>                               |
| <p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b><br/>Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>  |
| <p><b>ET Tootevastutus</b><br/>Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>   |
| <p><b>LT Gaminio patikimumas</b><br/>Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>  |
| <p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b><br/>Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>   |

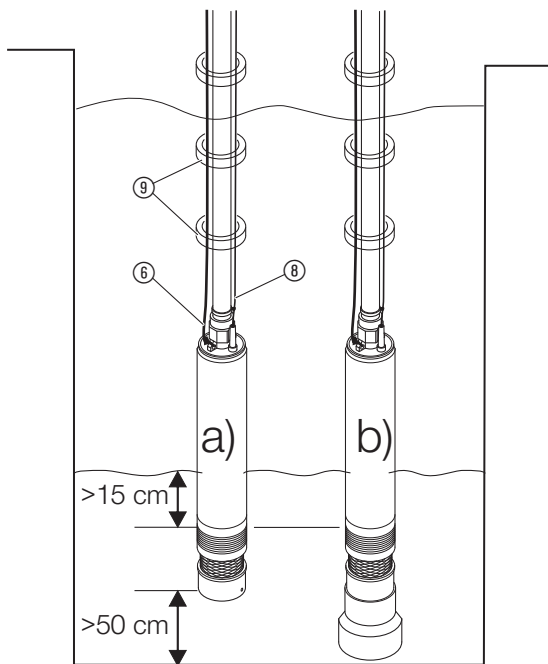
A1



A2

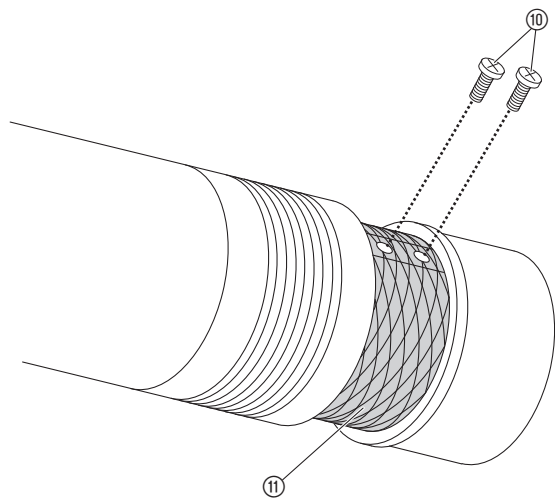


O1



Art. 1499    Art. 1489  
 Art. 1492

M1



## DA Dybbrøndspumpe

---

|                              |    |
|------------------------------|----|
| 1. SIKKERHED . . . . .       | 17 |
| 2. MONTERING . . . . .       | 17 |
| 3. BETJENING . . . . .       | 17 |
| 4. OPBEVARING . . . . .      | 18 |
| 5. VEDLIGEHOLDELSE . . . . . | 18 |
| 6. FEJLAFHJÆLPNING . . . . . | 18 |
| 7. TILBEHØR . . . . .        | 18 |
| 8. TEKNISKE DATA . . . . .   | 18 |
| 9. SERVICE/GARANTI . . . . . | 19 |

### Oversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt må godt bruges af børn fra og med 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden under forudsætning af, at de vejledes i brugen af apparatet og instrueres i de risici, der er forbundet der-

med. Desuden må de kun bruge apparatet under opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år. Du må aldrig bruge produktet, når du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin.

#### Tilsigtet anvendelse:

**GARDENAs Dybbrøndpumpe** er beregnet til privat brug i husets have og i kolonihaven. Den er konstrueret til at pumpe vand fra brønde (egnet til borede brønde fra 10 cm diameter), cisterner og andre vandreservoarer og til drift af vandingsapparater og -systemer.

#### Pumpemedium:

Med dybbrøndspumpen fra GARDENA må der kun pumpes klart ferskvand.

Pumpen er vandtæt kapslet og dykkes ned i vandet (maks. nedsænkingsdybde se 8. TEKNISKE DATA).

Godt råd: Tildæk brøndrøret foroven, så der ikke kommer snavs i.



#### BEMÆRK!

→ **Der må ikke pumpes saltvand, spildevand, ætsende, let antændelige eller eksplosive stoffer (f.eks. benzin, petroleum, nitroforfyrer), olie, fyringsolie og fødevarer. Vandtemperaturen må ikke overstige 35 °C. Eventuelle vandrester i pumpen skyldes kvalitetskontrollen.**

## 1. SIKKERHED

#### VIGTIGT!

Læs brugsvejledningen omhyggeligt og opbevar den i nærheden til senere brug.

#### Elektrisk sikkerhed



#### FARE! Elektrisk stød!

Gennem et netstik, som er klippet af, kan fugt trænge ind gennem tilslutningskablet og ind i det elektriske område og herved medføre en kortslutning.

→ Klip under **ingen omstændigheder netstikket af (f.eks. for at føre ledningen igennem en væg).**

→ **Træk ikke stikket ud af stikkontakten i kablet, men hold fast i stikket.**



#### FARE! Elektrisk stød!

**En beskadiget pumpe må ikke anvendes.**

→ Pumpen skal i skadestilfælde ubetinget lades efterse af GARDENA service.

→ Før brug af pumpen skal der altid foretages en visuel kontrol (især netkabel og stik).



#### FARE!

#### Fare for personskader pga. elektrisk stød.

**Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA.**

Pumpen må ikke anvendes, når der er personer i vandet.

→ Kontakt Deres elektriker.

Pumpens netkabel må kun tilsluttes til et tilslutningssted (stikdåse i bygningen) med en højde på 1,10 m målt fra gulvet. Herved skal det iagttages, at tilslutningskablet fører nedad.

Oplysningerne på typeskiltet skal stemme overens med strømnetnets data.

Benyt kun tilladte forlængerledninger i henhold til HD 516.

→ Spørg din el-fagmand.

→ Det skal sikres, at de elektriske stikforbindelser er anbragt i et område, som er sikret mod oversvømmelse.

→ Beskyt netstikket imod fugt.

Stik og tilslutningskabel skal beskyttes mod varme, olie og skarpe kanter.

Hvis netledningen til dette apparat går i stykker, skal den udskiftes af producenten, kundeservice eller en anden kvalificeret person, for at undgå risici.

Tilslutningskablet må ikke anvendes til fiksering eller transportering af pumpen. Til neddykning hhv. løftning og sikring af pumpen skal fikseringstovet anvendes.

#### I Østrig

I Østrig skal den elektriske tilslutning være i overensstemmelse med ÖVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22 jr. § 2022.1. Ifølge denne må pumper til brug i forbindelse med svømmebassiner og hoveddamme kun drives via en skilletransformator.

→ Spørg din lokale elektriker.

#### I Schweiz

I Schweiz skal mobile apparater, der anvendes i det fri, tilsluttes via en fejlstrømsbeskyttelseskontakt.

#### Anvendelsehenvisninger:

→ Inden ibrugtagning skal trykledningen være fri (f. eks. skal en lukket ventil, et lukket fordelingsapparat osv. åbnes).

Pumpemediet kan blive forurenset, hvis der løber smøremiddel ud.

**Kun ved vare-nr. 1489/1492:** Tørløb fører til øget slid hhv. til en beskadigelse og skal undgås.

→ I tilfælde af manglende pumpevæske skal pumpen omgående kobles fra.

→ Iagttag den maksimale pumpehøjde.

Ved tilslutning af pumpen til vandforsyningsanlægget skal de landespecifikke hygiejneforskrifter overholdes for at tilbagesugning af ikke drikkeligt vand.

→ Spørg en VVS-installatør.

Sand og andet slibende materiale medfører hurtigere slitage og reducere pumpens ydeevne. Fibre kan tilstoppe turbinen.

I drift skal pumpen altid være nedsænket i vandet til mindste nedsænkingsdybde (se 8. TEKNISKE DATA).

**Kun ved vare-nr. 1489/1492:** PLad ikke pumpen køre i mere end 10 minutter mod den lukkede trykside (f.eks. lukket ventil, lukket fordelingsapparat osv.).

Ved overbelastning kobles pumpen fra ved hjælp af det integrerede termiske motorværn. Motoren starter automatisk efter tilstrækkelig afkøling (se 6. FEJLFÅRHJÆLPNING).

**FARE!** Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre slæmme kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

**FARE!** Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

## 2. MONTERING

#### Montage af fod (kun ved brug i cisterner) [Fig. A1]:

Foden skal kun monteres, når pumpen sættes på bunden, så pumpen ikke suger noget sand eller snavs ind.

1. Skub foden ① på pumpen nedefra.
2. Skru foden ① fast til pumpen med de to skruer ②.

#### Tilslutning af slange [Fig. A2]:

Indergevindet på 40 mm (1 1/4") (vare-nr. 1499: 33 mm (1")-indergvind) ved dybbrøndspumpens udgang kan om nødvendigt laves om til et ydergevind på 33 mm (1") ved at montere det pumpetilslutningsstykke ③, som følger med leveringen. Hermed muliggøres tilslutning til **GARDENA vandslangekobling** samt **GARDENA fittings, vare-nr. 1723/1724**.

1. Pumpetilslutningsstykket ③ (allerede monteret fra fabrikkens side) skrues med hånden ind i pumpens udgang, indtil tætningsringen ④ presses fast imod. Ved vare-nr. 1499 er tætningsringen integreret i pumpefittingen ③.
2. Tilslut trykslangen ⑤ med det pågældende forbindelsesstykke.
3. Fastgøringsrebet ⑥ (allerede monteret fra fabrikkens side) bindes fast til begge kroge ⑦ for fastgøringsrebet.

En optimal udnyttelse af pumpens fødeeffekt opnås gennem tilslutning af 25 mm (1") slanger i forbindelse med **GARDENA fittings vare-nr. 1724** og et spændebånd. Når slangeforbindelsen skal løsnes ofte, anbefales brugen af **GARDENA koblingssættet til pumper vare-nr. 1752** i forbindelse med en 19 mm (3/4") slange.

## 3. BETJENING

#### Pumpe vand [Fig. O1]:

Pumpens indløbsfilter skal være dykket mindst 15 cm ned i vandet for at pumpen kan arbejde.

- a) Uden fod skal pumpen fastgøres i mindst 50 cm højde over bunden.
- b) Pumpen må stilles op på grunden (cisterneanvendelse), når foden er monteret.

1. Pumpen dykkes ned i en brønd eller skakt med fastgøringsrebet ⑥. Herved må strømledningen ikke udsættes for nogen belastning ved at trække i det.

2. Fikseringstovet ⑥ skal sikres.
3. Ved dybe brønde eller skakte (fra ca. 5 m) skal tilslutningskablet ⑧ føres med spændebånd ⑨ på fikseringstovet ⑥.
4. Netstikket af tilslutningskablet ⑧ sættes i en netstikkontakt.  
OBS! Pumpen starter omgående.

## Kun ved vare-nr. 1499:

### Udluftning:

Bemærk venligst inden idriftsættelse hhv. før start af pumpen: Ved første idriftsættelse tager det ca. 60 sekunder, inden hele luften er sluppet ud af pumpen, efter at den er blevet nedsænket i vandet.

→ Pumpen må først tages i brug efter denne nedsænkingspause på 60 sekunder.

Efter ibrugtagning indikeres det med en vandstråle gennem afluftningsboringerne, at afluftningsproceduren er afsluttet.

### Automatisk drift:

Pumpen pumper og slukker automatisk, så snart der ikke tappes mere vand. På grund af kontraventilen bevares trykket i slangen, indtil der tappes vand gennem slangen. Aftages vand gennem slangen (trykket i slangen falder under 3,5 bar), så går pumpen automatisk i gang.

### Tørøbsikring (gennemstrømningskontrol):

Pumpen afbryder automatisk, når der ikke er mere væske, som kan transporteres (pumpen kører i en cyklus med 30 sekunder tændt – 5 sekunder slukket (4x). I 1 time, 5 timer, 24 timer, 24 timer ... gentages denne cyklus). Så snart pumpens indløbsfilter atter er dykket mindst 15 cm ned i vandet, er pumpen igen klar til drift.

### Gennemstrømningskontrol:

Gennemstrømningskontrollen slukker for pumpen, så snart der ikke længere tappes vand. Ved en utæthed på tryksiden (f. eks. utæt tryksslange eller vandhane) tænder og slukker pumpen med korte mellemrum. Når pumpen tænder og slukker mere end 7 x indenfor 2 min. (ved en lækage < 200 l/h), slukker pumpen fuldstændigt. Når utætheden på tryksiden er blevet afhjulpet, skal pumpens strømforsyning afbrydes fuldstændigt ved at trække stikket ud. Når stikket sættes i igen, er pumpen atter driftsklar.

### Kontraventil:

Den indbyggede sikkerhedsventil forhindrer, at vandet strømmer tilbage gennem pumpen.

## 4. OPBEVARING

### Ud-af-drifttagning:



**Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.**

→ Pumpen skal opbevares på et frostsikkert sted.

### Bortskaffelse:

(iht. RL2012/19/EU)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

### VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

## 5. VEDLIGEHOLDELSE

### Rengöra uppsugningsområdet [Fig. M1]:



**FARE! Elektrisk stød!**

**Der er fare for kvæstelser gennem elektrisk stød.**

→ Inden vedligeholdelse skal strømmen til dybbrøndspumpen afbrydes.

1. Skru begge skruer ⑩ ud og tag indløbsfilteret ⑪ af.
2. Rens pumpens indsugningsområde og indløbsfilteret ⑪.
3. Indløbsfilteret ⑪ fastgøres igen omkring indsugningsområdet og skrues fast med de to skruer ⑩.

## 6. FEJLAFHJÆLPNING



**FARE! Elektrisk stød!**

**Der er fare for kvæstelser gennem elektrisk stød.**

→ Inden vedligeholdelse skal strømmen til dybbrøndspumpen afbrydes.

| Problem   | Mulig årsag  | Afhjælpning   |
|---|--|---|
| <b>Pumpen løber, men pumper ikke</b>                                | Luft kan ikke slippe ud, fordi trykledningen er lukket.  | → Åbn trykledningen (f. eks. bøjet tryksslange).  |
|   | Indsugningsområde forstoppet.  | → Rengør indsugningsområde (se 5. VEDLIGEHOLDELSE).   |
|   | Vandspejlet er under minimumsvandstanden ved igangsætningen.   | → Dyk pumpen længere ned (overhold minimumsniveauet for vandet: se 8. TEKNISKE DATA).                   |
|   | Sikkerhedsventil blokeret.   | → <b>Vare-nr. 1499:</b> Kontakt GARDENA service.  |
| <b>Pumpen starter ikke eller går pludselig i stå under drift</b>    | Termo-sikkerhedsafbryderen har slukket for pumpen på grund af for høj temperatur.                              | → Rengør indsugningsområde (se 5. VEDLIGEHOLDELSE).<br>Vær opmærksom på maks. medietemperatur (35 °C).  |
|   | Strømforsyning afbrudt.  | → Kontrollér sikringer og elektriske stikforbindelser.  |
|   | Snavspartikler er klemt inde i indsugningsområdet.   | → Rengør indsugningsområde (se 5. VEDLIGEHOLDELSE).   |
| <b>Pumpen løber, men ydelsen reduceres pludseligt</b>               | Indsugningsområde forstoppet.  | → Rengør indsugningsområde (se 5. VEDLIGEHOLDELSE).   |
|   | <b>Kun ved vare-nr. 1499:</b> Vandmangel: Tørøbsikringen har slukket for pumpen på grund af for lav vandstand. | Pumpen er kun driftsklar, når den er nedsænket mindst 15 cm.<br>→ Dyk pumpen mindst 15 cm ned i vandet. |
| <b>Kun ved vare-nr. 1499: Pumpe tænder og slukker uregelmæssigt</b> | Lækage-sikring har reageret på grund af en utæthed.  | → Kontrollér forbindelsesdele, slange og redskab og fjern lækagen.                                      |



**BEMÆRK:** Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

## 7. TILBEHØR

|  |   |                           |
|--|---|---------------------------|
| <b>GARDENA fittings</b>  | Til optimal udnyttelse af pumpens fødekapacitet.                    | <b>vare-nr. 1723/1724</b> |
| <b>GARDENA pumpetilslutningssæt</b>                                | Når slangeforbindelsen skal løsnes ofte.                            | <b>vare-nr. 1752</b>      |
| <b>Kun ved vare-nr. 1489/1492: GARDENA tørøbsikring *</b>          | Kobler pumpen automatisk fra ved manglende pumpevæske.              | <b>vare-nr. 1741</b>      |
| <b>Kun ved vare-nr. 1489/1492: GARDENA elektronisk manometer *</b> | Med tørøbsikring. Ideel til ombygning af pumpen til et husvandværk. | <b>vare-nr. 1739</b>      |

\* GARDENA tørøbsikring/elektronisk manometerkontakt må ikke monteres direkte på pumpen, fordi de ikke må komme ned i vandet

## 8. TEKNISKE DATA

| Dybbrøndpumpe   | Enhed   | Værdi (vare-nr. 1489)        | Værdi (vare-nr. 1492)        | Værdi (vare-nr. 1499)    |
|---|---------|------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| Nominel effekt  | W       | 850                          | 950                          | 950                      |
| Maks. pumpeængde  | l/h     | 5.500*                       | 6.000*                       | 6.000*                   |
| Maks. tryk/<br>Maks. pumpehøjde                             | bar / m | 4,5 / 45                     | 5,0 / 50                     | 5,0 / 50                 |
| Maks. neddykningsdybde                                      | m       | 19                           | 19                           | 19                       |
| Tilslutningskabel   | m       | 22 H07RN-F                   | 22 H07RN-F                   | 22 H07RN-F               |
| Pumpetilslutning  | mm (")  | 40 (1 1/4) indvendigt gevind | 40 (1 1/4) indvendigt gevind | 33 (1) indvendigt gevind |
| Minimumsvandstand ved igangsætning (fra filterets overkant) | cm      | > 15                         | > 15                         | > 15                     |
| Vægt uden kabel (ca.)                                       | kg      | 7,5                          | 8,25                         | 9                        |
| Fikseringstov   | m       | 22                           | 22                           | 22                       |
| Husets diameter (maks.)                                     | mm      | < 98                         | < 98                         | < 98                     |
| Maks. medietemperatur                                       | °C      | 35                           | 35                           | 35                       |

| Dybbrøndspumpe              | Enhed  | Værdi<br>(vare-nr. 1489) | Værdi<br>(vare-nr. 1492) | Værdi<br>(vare-nr. 1499) |
|-----------------------------|--------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Netspænding/<br>Netfrekvens | V / Hz | 220 – 240 / 50           | 220 – 240 / 50           | 220 – 240 / 50           |

\* Ved brug i et brøndrør med en diameter på 10 cm bliver den maksimale transportmængde ikke nået.

## 9. SERVICE/GARANTI

### Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

### Garantierklæring:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti fra det første køb hos forhandleren for alle originale og nye GARDENA produkter, hvis produkterne udelukkende er brugt privat. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.
- Hverken køberen eller en tredjemand har forsøgt at åbne eller reparere produktet.
- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.
- Forelæggelse af købsdokumentationen.

Normal slitage på dele og komponenter (eksempelvis på knive, knivfastgørelsesdele, turbiner, lamper, kile- og tandrem, hjul, luftfiltre, tændrør), optiske forandringer, samt slid- og forbrugsdele dækkes ikke af garantien.

Denne producentgaranti er begrænset til reserveleverance og reparation efter de nævnte betingelser. Andre krav over for os som producent, for eksempel om skadeserstatning, begrundes ikke i producentgarantien. Denne producentgaranti berører naturligvis ikke de eksisterende juridiske og kontraktmæssige krav over for forhandleren/sælgeren.

Producentgarantien er omfattet af Forbundsrepublikkens Tysklands lovgivning.

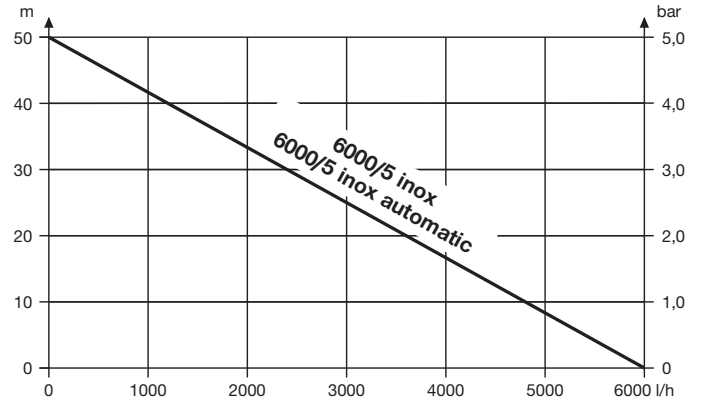
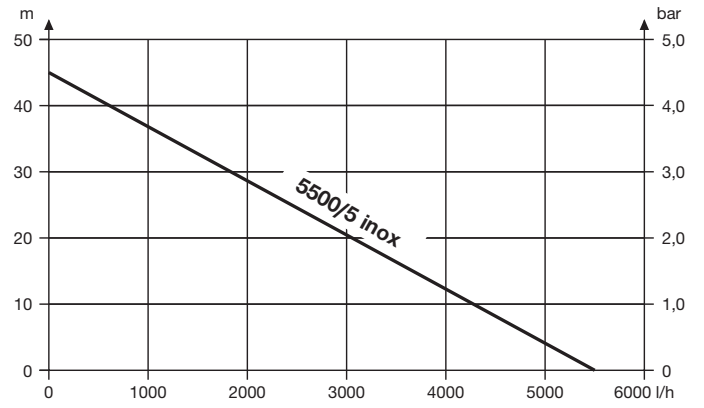
I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse.

### Sliddele:

Turbinen er en sliddele og er ikke omfattet af garantien. Pumper, som er beskadiget gennem frost, falder ikke under garantien.



**Pumpen-Kennlinien**  
**Performance characteristics**  
**Courbes de performance**  
**Prestatiegrafiek**  
**Kapacitetskurva**  
**Ydelses karakteristika**  
**Pumpun ominaiskäyrä**  
**Pumpekarakteristikk**  
**Curva di rendimento**  
**Curva característica de la bomba**  
**Características de performance**  
**Charakterystyka pompy**  
**Szivattyú-jelleggörbe**  
**Charakteristika čerpadla**  
**Charakteristiky čerpadla**  
**Χαρακτηριστικό διάγραμμα**  
**Кривая производительности насоса**  
**Karakteristika črpalke**  
**Obilježja pumpe**  
**Karakteristika pumpe**  
**Крива характеристики насоса**  
**Caracteristică pompă**  
**Pompa karakter eğrisi**  
**Помпена характеристика**  
**Fuqia e pompës**  
**Pumba karakteristik**  
**Siurblio charakteristinė kreivė**  
**Sūkņa raksturlīkne**







**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rubmosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Beliasvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshófa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia Spa  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Tel. (+39) 031.4147700  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna  
Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenvæien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1489-20.960.08/1220  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com